

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Mandolinata**

**Paladilhe, Emile**

**Berlin, [ca. 1870]**

[urn:nbn:de:bsz:31-327407](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-327407)

Insk. 2244

# FERDINAND GUMBERT ALBUM LYRIQUE

SAMMLUNG

beliebter Opern-Arien und Gesänge

in einzelnen Nummern.

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <p>1. <b>Beethoven.</b> Arie: Abscheulicher! wo eilest du hin? <i>A qual furor?</i> (Fidelio).</p> <p>2. <b>Mozart.</b> Arie: Ich grausam? O mein Geliebter. <i>Crudele! Ah no mio bene</i> (Don Juan).</p> <p>3. — Arie: Mich verlässt der Undankbare. <i>Mi tradi quell' alma</i> (Don Juan).</p> <p>4. — Arie: Wenn du fein fromm bist. <i>Vedrai carino</i> (Don Juan).</p> <p>5. — Arie: Nur zu flüchtig. <i>Dove sono</i> (Figaro's Hochzeit).</p> <p>6. — Arie: O säume länger nicht. <i>Deh vieni non tardar</i> (Figaro's Hochzeit).</p> <p>7. — Arie: Ihr, die ihr Triebe. <i>Voi che sapete</i> (Figaro's Hochzeit).</p> <p>8. — Arie: Dies Bildniß ist bezaubernd schön. <i>O! cara imagine</i> (Zauberflöte).</p> <p>9. — Arie: Ach ich fühl's, es ist. <i>Ah! lo so più non</i> (Zauberflöte).</p> <p>10. <b>Weber.</b> Arie: Wie nahte mir der Schlummer. <i>Come una volta il sonno</i> (Freischütz).</p> <p>11. — Cavatine: Und ob die Wolke. <i>E se le nubi</i> (Freischütz).</p> <p>12. — Cavatine: Glöcklein im Thale (Euryanthe).</p> <p>13. <b>Rossini.</b> Arie: Frag' ich mein beklommenes. <i>Una voce poco fa</i> (Barbier).</p> <p>14. — Romanze: Geleht an die Cypresse. <i>Assisa un piè</i> (Othello).</p> <p>15. <b>Bellini.</b> Arie: Kensch Götting. <i>Casta diva</i> (Norma).</p> <p>16. — Arioso: Einsam sind diese Haine. <i>Sombra è la sacra</i> (Norma).</p> <p>17. — Romanze: Festlich steh ich. <i>Eccomi in lieta festa</i> (Romeo und Julie).</p> <p>18. — Cavatine: Wenn Romeo den Sohn. <i>Se Romeo t'uccide un</i> (Romeo und Julie).</p> <p>19. <b>Donizetti.</b> Cavatine: Schon war die Nacht. <i>Regnava nel silenzio</i> (Lucia de Lammermoor).</p> | <p>20. <b>Donizetti.</b> Final-Arie: Grabstätte meiner Ahnen. <i>Tombe degl' avi</i> (Lucia de Lammermoor).</p> <p>21. <b>Verdi.</b> Cavatine: Die Nacht herrschte. <i>Tacea la notte</i> (Troubadour).</p> <p>22. — Arie: Es naht der schwere Augenblick. <i>Ah si, ben mio</i> (Troubadour).</p> <p>23. — Arie: O könnte jeder Seufzer. <i>D'amor sull' ali rosee</i> (Troubadour).</p> <p>24. — Arie: Theurer Name. <i>Care nome che il mio</i> (Rigoletto).</p> <p>25. — Canzone: Nimm wohl dein Herz. <i>La Donna è mobile</i>. As-dur (Rigoletto).</p> <p>25a. — Dieselbe H-dur.</p> <p>26. — Walzer-Arie: Schau ich ihn an. <i>Ah! fors'è lui che</i> (Traviata).</p> <p>27. — Cavatine: Schon wird es Nacht. <i>Sorti e la notte</i> (Ernani).</p> <p>28. <b>Isouard.</b> Arie: Nein ich singe nicht. <i>Non je ne veux pas chanter</i> (Lotterielos).</p> <p>29. <b>Mozart, Addio.</b> Scheiden müssen wir Geliebte. <i>Io ti lascio, o cara</i>.</p> <p>30. — <b>Veilchen.</b> Ein Veilchen auf der Wiese.</p> <p>31. <b>Schubert.</b> Ave Maria.</p> <p>32. — Ständchen: Leise flehen meine. <i>Jusqu'a toi mes chants</i>.</p> <p>33. — Wanderer: Ich komme vom Gebirge. <i>J'arrive d'un pays</i>.</p> <p>34. <b>Volkslied.</b> Letzte Rose noch prangst du. <i>Qui sola vergin</i>.</p> <p>35. <b>Schubert, Ständchen.</b> Horch, horch.</p> <p>36. <b>Rode, Variationen.</b> Ah dolce canto del.</p> <p>37. <b>Gumbert, F.</b> op. 105. No. 1. Polka-Rondo. Endlich ist er da der Augenblick. (Es-dur) für Sopran od. Tenor 17½</p> <p>38. — Dasselbe für Alt oder Baryton . . . 17½</p> | <p>40. <b>Gumbert, F.</b> op. 105. No. 2. Galopp-Rondo. Tönt das Signal. Für Sopran oder Tenor (F-dur) . . . 17½</p> <p>39. — op. 105. No. 2. Galopp-Rondo. Tönt das Signal. Für Alt oder Baryton . . . 17½</p> <p>41. — op. 108. <b>Mein Lied.</b> Aus meiner Jugendzeit. Für Sopran oder Tenor (D-dur) . . . 15</p> <p>42. — Dass. für Alt od. Baryton (B-dur) 15</p> <p>43. <b>Heiser, W.</b> op. 91. <b>Soldatenpflicht.</b> Wein' Liebchen nicht (F-dur) . . . 7½</p> <p>44. <b>Mattiozzi, Liebesreigen.</b> La Danza d'Amore. Walzer (E-dur) . . . 17½</p> <p>45. <b>Padilla, M.</b> <b>Lasciami.</b> Schweige mein Kind. Romanze (D-dur) . . . 7½</p> <p>46. <b>Thérèse.</b> Chanson. <b>Les Canards Tyroliens.</b> Quand les canards vont à deux . . . 10</p> <p>47. <b>Olivier.</b> Chanson. <b>Chico.</b> Un jeune et galant troubadour . . . 7½</p> <p>48. <b>Joly, M.</b> Chanson. <b>Les Larmes du Chasselas.</b> He là haat Je suis la Bourguignonne . . . 7½</p> <p>49. <b>Paladilhe.</b> <b>Mandolinata.</b> Erinnerung an Rom (deutsch., franz. u. ital. Text) F-dur . . . 12½</p> <p>50. — Dass. transponirt Es-dur do. . . 12½</p> <p>51. — do. do. G-dur do. . . 12½</p> <p>52. — do. do. E-dur do. . . 12½</p> <p>53. <b>Hannstaedt, Franz.</b> Vergiftet sind meine Lieder . . . . .</p> <p>54. — Gedenke mein . . . . .</p> <p><b>Gounod, Romeo und Julie</b> No. 4. Walzer. Ja, ich will leben (G-dur). 12½</p> <p>— <b>Frühlingslied.</b> Sieh, schon flieht des Winters Nacht (D-dur) . . . . . 15</p> |
|--|---|--|

No. 1—36 in einem Band 2 Thlr.

Eigenthum des Verlegers.

BERLIN

ADOLPH FÜRSTNER

Depôt der französischen Musik-Verleger.

Behren-Strasse No. 13.



# MANDOLINATA.

Souvenir de Rome.

Erinnerung an Rom.

Deutsch von Ferd. Gumbert.

Allegretto vivo. M. M. ♩ = 108.

E. Paladilhe.

PIANO.

*sempre arpeggiando*

*p*

Sù an-diam! la not-te è bel - la, La lu-na va spun-tar — Di quà, di là, per  
 A - mis la nuit est bel - le, La lu-ne va bril - ler, — A sa clar-té, En  
 Er-glänzt am Himmels-bo - gen des Mondes Sil-ber-schein, — in stil-ler Nacht die

*leggierissimo*

la cit-tà, An-diam ci a tras-tul-lar — Fin chè la not-te du - ra, Ci po-trem di-ver  
 li - ber-té, A - mis, al-lons rê - ver, — L'a-mour qui nous ap-pel - le, nous dit qu'il faut ai  
 Lie-be wacht, da herrschet sie al - lein. — Ver-gesst des Ta-ges Sor - gen, wo Lie-besfreu-de



*p*

tir, — Po - tremo an-dar, Gi - rar, tor-nar, can-tar, suonar, gio - ir. Or an-  
 mer, — Sou - pirs et pleurs, Cha-grins, douleurs, Je - tons sur-tout des fleurs. Que le  
 lacht; — wenn hol-der Scherz ver-jagt den Schmerz und macht so froh das Herz. Horch, die

dia - mo, an - dia-mo, in ten-ti le bel - le a sre-gliar, So -  
 chant so - no - re di-se la-mour à ces beau-tés, Jus - qu'au  
 Man - do - li - ne spendet so-gleich freundli-chen Klang; bis der

*f* *pp*

pi-re i parenti, i-ge - lo - si fu - gar la bella au-di - rà, ah! ah!  
 jour, jusqu'aux feux de l'au - ro - re, A-mis, chan-tez, La belle enten - dra, Chantez,  
 Mor-gen sich zei-get, er - tönt un-ser Ge-sang! Die Schö-ne ver-steht, ja ja,

— s'af-fac-cie - rà, — pas-sar ci ve-drà, ah! ah! — suo cuor bal-ze -  
 — Se mon-tre-ra, — Pas-ser nous ver-ra, Ve-nez, — Son cœur fai-bli-  
 — zum Fenster geht, — bald kommt sie, o seht, o seht, — ihr Herzchen wird

*red.* *cre-*



- scen - do

*f* *p* *rall. molto*

*rà, ah! ah! suo cuor bal-ze-rà si bal-ze-rà fin-chè can-tar ci sen-ti-*  
*ra, hé-las! son cœur fai-bli-ra, il fai-bli-ra, Et sa voix pu-re ré-pon-*  
*weich, ach ja, ihr Herz-chen wird weich, ach ja so weich, und ihr Ge-sang giebt Ant-wort*

*a tempo*

*rà! An-diam! la notte è bel-la, La lu-na va spun-tar Di*  
*dra! A-mis, la nuit est bel-le, La lu-ne va bril-ler, A*  
*euch! Er-glänzt am Him-mels-bo-gen des Mon-des Sil-ber-schein, in*

*a tempo*

*suivez* *p*

*quà, di là, per la cit-tà, an-diam ci a tras-tul-tar, Fin chè la not-te*  
*sa elar-té, En li-ber-té, A-mis, al-lons ré-ver! L'a-mour qui nous ap-*  
*stil-ler Nacht die Lie-be wacht, da herr-schet sie al-lein. Ver-gesst des Ta-ges*

*du-ra, Ci po-trem di-ver-tir Po-tremo an-dar, gi-rar, tor-nar, Can-*  
*pel-le, Nous dit qu'il faut ai-mer, Sou-pirs et pleurs, Cha-grins, dou-leurs, Je-*  
*Sor-gen, wo Lie-bes-freu-de lacht, wenn hol-der Scherz ver-jagt den Schmerz und*

*pp*



*rit.*

tar, suo-nar, gio - ir! —  
 tons sur-tout des fleurs! —  
 macht so froh das Herz! — *a tempo*

*mf* *suivez* *f*

*ped.* \* *ped.* \* *ped.* \*

*una corda*

*pp* *f* *tre corde*

*ped.* \* *ped.* \* *ped.* \*

*pp* *una corda*

*ped.* \* *ped.* \* *ped.* \*

Ve - drem, ve - drem le cor-ti - ne or o - ra s'a - prir,  
 Nous ver-rons bien - tot les ri-deaux s'entr'ou - vrir, Comme au zé - phir,  
 Seht, o scht, das Fen-sterlein oh - ne Ge-räusch öff - net sich bald,

*p* *tre corde*



E le nos - tre ni - ne pian pia - no ap - pa - rir,  
 Et son om - bre glis - ser au loin Comme un sou - pir,  
 und mit Vor - sicht neigt sich her - ab ih - re Ge - stalt;

*pp*  
 Un fior ca - de - ra, ah! ah! per chi sa - rà,  
 Un lys tom - be - ra, Cou - rez! La fleur est là,  
 ein Blümlein, es fällt, seht nach, wer das er - hält;

*p* *Ad.* \* *Ad.* \* *Ad.* \* *Ad.* \*

*cre - scen*  
 L'a - ma - to il sa - prà, ah! ah! se lo pi - glie - rà, ah! ah!  
 Qui de nous l'au - ra, Cherchez! L'a - mant le sau - ra, cher - chez!  
 dem Liebsten al - lein, ja ja, soll ei - gen es sein, ja ja,

*crescendo*

*Ad.* \* *Ad.* \* *Ad.* \* *Ad.* \*

*do* *f* *p rall. molto* *p*  
 se lo pi - glie - rà, lo pi - glie - rà, e di can - tar non ces - se - rà! An -  
 L'a - mant le sau - ra, seul le sau - ra, et de chan - ter ne ces - se - ra! A -  
 dem Liebsten al - lein soll es zu ei - gen sein, soll es zu ei - gen sein! Er -

*molto* *f* *p* *pp rall.* *suivez*

*Ad.* \* *Ad.* \* *Ad.* \*



*a tempo*

*diam! la not-te è bel - la, La lu - na rà spun - tar — di quà, di là, per*  
*mis, la nuit est bel - le, La lu - ne va bril - ler, — A sa clar-té, Par*  
*glänzt am Himmels - bo - gen des Mon-des Sil - ber - schein, — in stil - ler Nacht die*

*p a tempo*

*la cit-tà, an-diam ci a tras-tul-lar — Fin chè la not - te du - ra,*  
*la ci - té, A - mis, al-lons rê - ver! — L'a-mour qui nous ap - pel - le,*  
*Lie - be wacht, da herr-schet sie al - lein! — Ver - gesst des Ta - ges Sor - gen,*

*pp*

*di - mi - nu -*

*Ci po-trem di - ver - tir, — po - trem an-dar, gi - rar, tor-nar, Can-*  
*Nous dit qu'il faut ai - mer, — Sou - pirs et pleurs, Cha - grins, dou-leurs, Je -*  
*wo Lie - bes - freu - de lacht, — wenn hol - der Scherz ver - jagt den Schmerz und*

*pp*

*en - do*

*rall. pp*

*tar, suo-nar, gio - ir! —*  
*tous sur-tout des fleurs! —*  
*macht so froh das Herz!*

*suivez*

*ppp*

*Ad. \* Ad. \* Ad. \* Ad. \* Ad. \**



